

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkich razem zagrzeb w prochu, zamknij w ukryciu ich oblicza!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pogrzeb ich wszystkich w prochu, ukryj ich oblicza przed wzrokiem!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zakryj ich razem w prochu, zamknij w ukryciu ich oblicza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kości jego jako trąby miedziane; gnaty jego jako drąg żelazny.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	kości jego jako piszczele miedziane, chrzęstki jego jako blachy żelazne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ukryj ich razem w prochu, w lochu zamknij ich twarze!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich razem zagrzeb w prochu, zamknij ich oblicza w ukryciu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zagrzeb ich wszystkich razem w prochu ziemi, zamknij ich oblicza w ciemnym grobie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	pogrzeb ich razem w prochu, mrokiem lochów okryj ich twarze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pogrzeb ich wszystkich razem w prochu, oblicza ich zamknij w ciemnicy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сховай же зізовні в землі разом, а їхні лиця сповни безчестям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zagrzeb ich razem w prochu, a ich oblicze zaplątaj w potrzask.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ukryj ich razem w prochu, obwiąż ich twarze w miejscu ukrytym.